جامع رہنمائی برائے کم ازکم قانونی اجرت

$30 ڈالرفی گھنٹہ

یکم مئی 2013ء سے نافذ العمل

Concise Guide to Statutory Minimum Wage
(Urdu version)

勞工處
Labour Department

法定最低工資
Statutory Minimum Wage

Corresponding amendments arising from the implementation of Statutory Paternity Leave

From 27 February 2015, male employees with child born on or after this date are entitled to 3 days' paternity leave if they fulfil other requirements as stipulated in the Employment Ordinance (EO). In connection with this amendment, for the parts relating to relevant benefits of EO and requirement to keep wage and employment records in this booklet, please refer to the original text of EO itself. You may also visit http://www.labour.gov.hk for details.

نظرثانی شدہ کم ازکم قانونی اجرت (SMW) کی شرح 30 ڈالرفی گھنٹہ یکم مئی 2013ء سے نافذ العمل ہے .[1] المختصر ، کسی کام کے دورانیے کے دورا ن ملازم کو قابل ادائیگی اجرت اس دورانیے کے دوران کام کے گھنٹوں کی کل تعداد کی اوسط SMW شرح سے کم نہیں ہونی چاہیے۔

اس کتابچے کا مقصد سادہ الفاظ میں SMW کے اہم لوازمات کی وضاحت کرنا ہے۔ کم از کم قانونِ اجرت (Cap. 608) کی تشریح اس کے اصلی متن کی بنیاد پر کی جانی چاہیے۔ اس قانون کا مکمل متن محکمہ انصاف کے اطلاعاتی نظام برائے دو زبانی قوانین (بائی لنگوئل لاز انفارمیشن سسٹم) کی ویب سائٹ **www.legislation.gov.hk** پر اپ لوڈ کیاگیاہے۔

قانون کا احاطہ

SMW تمام ملازمین پر لاگو ہوتا ہے، خواہ ان کو ماہانہ یا روزانہ، گھنٹے کی بنیاد پر اجرت دی جاتی ہو، مستقل، غیر مستقل، جز وقتی یا دیگر ملازمین ہوں ، بلالحاظ اس کے کہ آیا وہ مسلسل کنٹریکٹ [2] جیسا کہ قانونِ ملازمت (ایمپلائمنٹ آرڈیننس) میں بیان کیا گیا ہے کے تحت ملازم رکھا گیا ہو، درج ذیل استثنات کے ساتھ :

* وہ افراد جن پر قانونِ ملازمت (ایمپلائمنٹ آرڈیننس) لاگو نہیں ہوتا [2]
* رہائش پذیر گھریلو نوکر،[3] ان کی جنس یا نسل سے قطع نظر
* طالب علمی کے دوران ملازمت سے مستثنٰی دورانیے کے لیے زیرِ تربیت طلباء(ا سٹوڈنٹ انٹرنز [3]) اور کام کا تجربہ حاصل کرنے والے طلباء[3]

SMW معذور اور صحت مند ملازمین دونوں پر یکساں لاگو ہوتا ہے ۔کم ازکم قانون اجرت میں مخصوص انتظام فراہم کیا گیا ہے تاکہ معذوریوں کے حامل ملازمین استعداد کے جائزے کے عمل کا انتخاب کرسکیں۔ تفاصیل کے لیے، براہ کرم کتابچہ جس کا عنوان ہے *"Concise Guide to Productivity Assessment for Persons with Disabilities under the Statutory Minimum Wage Regime"* سے رجوع کریں۔

کم از کم اجرت کی رقم

کسی ملازم کو اس کے کام کے دورانیے میں قابلِ ادائیگی اجرت درج ذیل طریقے سے حساب کی گئی کم از کم اجرت کی رقم سے کم نہیں ہونی چاہیے:

کم ازکم اجرت	=	اجرت کے دورانیے میں ملازم کی جانب سے کل کام کردہ گھنٹے	×	SMWشرح (یعنی 30 ڈالر یکم مئی 2013 سے نافذ العمل)

جتنے گھنٹے کام کیا

کم از کم اجرت کا حساب لگانے کے مقصد کی خاطر، کام کردہ گھنٹوں(بشمول کسی گھنٹے کا کوئی حصہ) میں شامل کریں کوئی بھی وقت جب ملازم، ملازمت کے کنٹریکٹ کے مطابق یا معاہدے کے مطابق یا آجر کی صوابدید کے مطابق:

* ملازمت کی جگہ پر حاضر ہے، اس سے قطع نظر کہ آیا اس کو اس وقت کے دوران کام یا تربیت فراہم کی گئی؛ یا

* ملازمت کے حوالے سے سفر میں ہو، رہائش کی جگہ اور اس کی ملازمت کی جگہ کے دوران سفر(خواہ کسی سمت میں ہو) کو خارج کرتے ہوئے، بجز اس ملازمت کی جگہ کے جو ہانگ کانگ سے باہر ہو اور اس کی معمول کی ملازمت کی جگہ نہیں ہے۔

ملازمت کی جگہ کا مطلب ہے کوئی بھی جگہ جہاں ملازم، ملازمت کے کنٹریکٹ یا معاہدے کے مطابق یا آجر کے حکم کے مطابق، کام کرنے یا تربیت حاصل کرنے کے مقصد کے تحت حاضر ہو ۔

کم از کم قانونِ اجرت کے علاوہ، اگر ملازم سمجھتا ہے کہ آجر کے ساتھ ملازمت کے کنٹریکٹ یا معاہدے کے مطابق زیر بحث وقت کام کے گھنٹے میں شامل ہے، تو ایسا وقت کم از کم اجرت کے حساب میں شامل کیا جانا چاہیے۔

مثال 1: ایک ملازم اپنی ملازمت کے کنٹریکٹ کے تحت شام 6 بجے تک عام طور پر کام کرتا ہے۔ ایک دن، اس نے آجر کی ہدایت پر شام 6 سے 7 بجے اور ٹائم (زائد وقت) کام کیا۔ یہ ایک گھنٹے کا اوور ٹائم کام کم ازکم اجرت کا حساب کرنے کے لیے کیا گیا۔

مثال 2: ایک ملازم ہانگ کانگ میں کسی کمپنی میں کام کرتا ہے۔ کم از کم اجرت کےحساب میں اس کی رہائش کی جگہ اور کمپنی کے درمیان سفر میں لگنے والا وقت کام میں شامل نہیں ہوگا۔ ایک دن، آجر کی ہدایت پر ملازم نے کچھ دستاویزات پہنچانے کے لیے کمپنی سے کسی گاہگ کے دفتر تک سفر کیا اور واپس کمپنی آیا۔ اس کی کمپنی اور گاہک کے دفتر کے درمیان سفر میں لگنے والا وقت کم از کم اجرت کے حساب میں شامل کیا جائے گا۔

اجرت کے دورانیے کےمطابق ملازم کو قابلِ ادائیگی اجرت

SMW کے لیے اجرت کی تعریف ایمپلائمنٹ آرڈیننس کے تحت بیان شدہ کے ساتھ کافی حد تک منسلک ہے۔ تا آں کہ کوئی دیگر صراحت کی گئی ہو، ایمپلائمنٹ آرڈیننس میں" اجرت " کا مطلب تمام معاوضے، آمدنی، الاؤنس، بشمول سفری الاؤنس ، حاضری الاؤنس ، کمیشن، اوورٹائم ادائیگی، ٹپ کی رقم اور سروس چارجز، جیسے بھی ان کا تعیّن اور حساب کیا گیا ہو، رقم کی صورت میں بیان کی جاسکیں، کسی ملازم کو ادا کی جائے اس کام کے عوض جو کیا گیا ہے یا کیا جانا ہے، کچھ مستخرجات کے ساتھ(چند چیزوں کو نکال کر) ۔[2]

اس وجہ سے کہ کم از کم اجرت میں وہ وقت شامل نہیں جن گھنٹوں میں کام نہیں ہوا، اس لیے ملازم کو ایسے اوقات کی ادائیگی جس میں کام نہیں ہوا (مثال کے طور پر آرام کے دن کی ادائیگی، سرکاری چھٹیوں کی ادائیگی، سالانہ چھٹیوں کی ادائیگی، زچگی کی چھٹیوں کی ادائیگی، بیماری کا الاؤنسوغیرہ)کو ملازم کے لیے کم از کم قابلِ ادائیگی اجرت کے دورانیے کے جز کے طور پر شامل نہیں کرنا چاہیے۔ کم ازکم اجرت کا آرڈیننس اس بات کا بھی تعیّن کرتا ہے کہ آیا کچھ رقم کو مخصوص حالات میں قابلِ ادائیگی اجرت میں شامل کرنا چاہیے، اس بات کا جائزہ لینے کے لیے کہ آیا یہ اجرت کم از کم اجرت کو پورا کرتی ہے کہ نہیں۔

اگر کسی دورانیے کے لیے ملازم کی قابلِ ادائیگی اجرت کم از کم اجرت سے کم ہو تو، اس کا حق ہے کہ اس کو یہ فرق کی رقم ادا کی جائے(**یہ کہ" اضافی معاوضہ ")** ملازم کا ملازمت کا معاہدہ لیا جانا چاہیے اس بات کےثبوت کے لیے کہ اس اجرت کے دورانیے کے لیے اضافی معاوضہ اس کا استحقاق ہے۔ دوسرے متعلقہ قوانین کے تحت استحقاقات کے حساب میں بھی اضافی معاوضہ لاگو ہوتا ہے۔

نہ کم از کم اجرت کا آرڈیننس اور نہ ہی ملازمت کا آرڈیننس کھانے کے وقفے اور آرام کے دنوں کی ادائیگی کی ہدایت کرتے ہیں۔ آیا کہ کھانے کے وقفے اور آرام کے دنوں کے لیے ادائیگی ہوگی کہ نہیں، ملازمت کی یہ شرائط آجروں اور ملازمین کے درمیان طے پانی چاہیے۔ آیا کہ کھانے کے وقفے کام کردہ گھنٹوں اور/یا بمعہ ادائیگی ہیں، آیا کہ آرام کے دن بمعہ ادائیگی ہیں، اجرت کا دورانیہ، اجرت کا حساب، کمیشن کا حساب اور ادائیگی کا انتظام وغیرہ کم از کم اجرت کے حساب سے متعلقہ ہیں۔ جہاں ضروری ہو، آجروں اور ملازمین کو ملازمت کی شرائط پر قانونی، مناسب اور معقول بنیادوں پر لیبر اور انتظامیہ کے درمیان گفت و شنید اور مشاورت کے ذریعے متفق ہونا چاہیے ۔ قانون ملازمت کے تحت، آجروں کو اجازت نہیں کہ ملازمت کی شرائط اور ملازموں کی شرائط کو یکطرفہ طور پر تبدیل کریں۔ لیبرڈیپارٹمنٹ مسائل حل کروانے اور اتفاق رائے پیدا کرنے میں آجروں اور ملازمین کو مدد فراہم کرنے کے لیے تیار رہتا ہے۔ اگر ملازمین کو شک گزرے کہ ان کی ملازمت کے حقوق کی خلاف ورزی کی گئی ہے، تو وہ لیبر ڈیپارٹمنٹ سے مدد طلب کرسکتے ہیں۔ لیبرڈیپارٹمنٹ مؤثر طور پر ایسے کیسوں کی پیروی کریگا۔

مثال 3 : SMW شرح **30 ڈالر** فی گھنٹہ **یکم مئی 2013 سے نافذ العمل ہے**

فرض کرتے ہوئے

* ملازمت کے کنٹریکٹ کے مطابق :
  - 7,000 **ڈالر** ماہانہ تنخواہ بمعہ اتوار کو آرام کا دن
  - سوموار تا ہفتہ – 8 گھنٹے روزانہ کام بمعہ روزانہ 1 گھنٹہ کھانے کا وقفہ

* 30 دنوں کے(اجرت کا دورانیہ) مہینے میں (بشمول 4 اتواروں کے) کام کردہ گھنٹوں کی کل تعداد 208 گھنٹے ہے (26 دن × 8 گھنٹے)

منظرنامہ (1) **ادائیگی کے بغیر کھانے کے وقفے اور آرام کے دن**

حساب کتاب

(i) اس مہینے کے لیے کام کردہ کل گھنٹوں کے مطابق کم از کم اجرت: **6,240 ڈالر** (208 گھنٹے × 30ڈالر)

(ii) اس مہینے میں قابل ادائیگی اجرت: 7,000[4] ڈالر

* اس مثال میں، اس وجہ سے کہ (ii) کی مقدار (i) سےکم نہیں ہے اس لیے کم از کم اجرت کی شرط پوری ہوگئی ہے اور آجر کو اضافی اجرت ادا کرنے کی ضرورت نہیں ہے۔

منظرنامہ (2) **کھانے کے وقفے ادائیگی کے ساتھ**[5]**؛ آرام کے دن ادائیگی کے بغیر**

حساب کتاب

(i) اس مہینے کے لیے کام کردہ کل گھنٹوں کے مطابق کم از کم اجرت: **6,240 ڈالر** (208 گھنٹے × 30ڈالر)

(ii) اس مہینے میں قابل ادائیگی اجرت:[6]
6,222 ڈالر (7,000 ڈالر - 778 ڈالر کھانے کے وقفے کی ادائیگی)[7]

* اس مثال میں، اس وجہ سے کہ (ii) کی مقدار (i) سے کم ہے، ملازم کو **7,000 ڈالر** ماہانہ کی اجرت کی ادائیگی کے علاوہ، آجر کو کم از کم اجرت کی شرط پوری کرنےکے لیے اضافی رقم**18 ڈالر** (6,240 ڈالر - 6,222 ڈالر) ادا کرنا ہوگی۔ اس طرح ملازم کو مجموعی طور پر **7,018 ڈالر** ادا کرنا ہونگے۔

منظرنامہ (3) کھانے کے وقفے بغیر ادائیگی اور آرام کے دن ادائیگی کے ساتھ [8]

حساب کتاب

(i) اس مہینے کے لیے کام کیے گئے کل گھنٹوں کے مطابق کم از کم اجرت **6,240 ڈالر** (208 گھنٹے ×30 ڈالر)

(ii) اس مہینے میں قابلِ ادائیگی اجرت:[6]
6,067 ڈالر (7,000 ڈالر - 933 ڈالر کھانے کے وقفے کی ادائیگی)[9]

* اس مثال میں اس وجہ سے کہ (ii) کم ہے (i) سے، آجر کو اپنے ملازم کو **7,000 ڈالر** ماہانہ کی اجرت ادا کرنے کے علاوہ **173 ڈالر** (6,240ڈالر -6,067 ڈالر) کی اضافی رقم کم از کم اجرت کی شرط کو پورا کرنے کے لیے ادا کرنا ہوگی۔ اس طرح ملازم کو مجموعی طور پر **7,173 ڈالر** ادا کرنا ہونگے۔[10]

منظرنامہ (4) کھانے کے وقفے[5] اور آرام کے د[8] دونوں ادائیگی کے ساتھ

حساب کتاب

(i) اس مہینے کے لیے کام کردہ کل گھنٹوں کے مطابق کم از کم اجرت: **6,240 ڈالر** (208 گھنٹے ×30 ڈالر)

(ii) اس مہینے میں قابلِ ادائیگی اجرت:[6]
5,393ڈالر (7,000 ڈالر - 933 ڈالر آرام کے دن ادائیگی[9] - 674 ڈالر کھانے کے وقفے کی ادائیگی)[11]

* اس مثال میں اس وجہ سے کہ (ii) کم ہے (i) سے، آجر کو اپنے ملازم کو **7,000 ڈالر** ماہانہ کی اجرت ادا کرنے کے علاوہ **847 ڈالر** (6240 ڈالر - 5393 ڈالر) کی اضافی رقم کم از کم اجرت کی شرط کو پورا کرنے کے لیے ادا کرنا ہوگی۔ اس طرح ملازم کو مجموعی طور پر **7,847 ڈالر** ادا کرنا ہونگے۔

جرم

کم از کم اجرت کی رقم کی ادائیگی نہ کرنا قانونِ ملازمت کے تحت اجرت کی شرائط کی خلاف ورزی ہے۔ قانونِ ملازمت کے تحت، کوئی بھی آجر جو جان بوجھ کریا بغیر کسی مناسب وجہ کے کسی ملازم کو اجرت نہیں دیتا، جب کہ وہ قابلِ ادائیگی ہو تو اس کے خلاف قانونی کاروائی ہوسکتی ہے، اور سزا ہونے پر، اس کو 350,000 ڈالر جرمانہ اور تین سال تک قید ہوسکتی ہے۔

آگے کنٹریکٹ دینے کی اجازت نہیں

ملازمت کے معاہدے کی کوئی ایسی شرط جس کا مقصد کسی کے حق، مفاد یا تحفظ کو دبانا یا کم کرنا ہوجو کم از کم قانون اِجرت نے ملازم کو فراہم کیا ہو، منسوخ ہوگی۔

آجر کو ملازم کے کام کردہ مجموعی گھنٹوں کا ریکاڈ رکھنا ہوگا

قانون ملازمت کے تحت آجر کی جانب سے اجرت اور ملازمت کے ریکارڈ میں کام کے کل گھنٹے (بشمول کسی گھنٹے کا کوئی حصہ) جو کسی ملازم نے کسی اجرت کے دورانیے میں کیا، شامل کیا جانا چاہیے اگر :

* SMW ملازم پر لاگو ہوتا ہے؛ ***اور***

* اس اجرت کے دورانیے کے لیے قابلِ ادائیگی اجرت 12,300 ڈالر ماہانہ سے کم ہے۔[12]

اس لیے، اگر کسی اجرت کے دورانیے کے کسی ملازم کی قابلِ ادائیگی اجرت 12,300ڈالر ماہانہ[12] کی مالیاتی حد سے کم ہے، تو آجر کو چاہیے کہ وہ اجرت کے دورانیے میں ملازم کےکام کردہ کل گھنٹوں کا ریکارڈ رکھے۔ آجر کو چاہیے کہ وہ ملازم کو کم از کم اجرت سے کم ادائیگی نہ کرے، قطع نظر اس کے کہ کام کے کل گھنٹوں کا ریکارڈ رکھا گیا ہے کہ نہیں۔

جہاں تک اجرت کی ماہانہ مالیاتی حد (12,300 ڈالر) [12] کی تعریف کا تعلق ہے جو آجروں کو ملازمیں کے کل کام کردہ گھنٹوں کا ریکاڈ رکھنے سے مستثنٰی قرار دینےکے لیے ضروری ہے، وہ کم از کم قانونِ اجرت میں دی گئی تعریف کے مطابق ہے۔ کسی اجرت کے دورانیے کے دوران کی ملازم کو ایسے اوقات کے لیے کی گئی ادائیگی جس میں کام نہیں کیا گیا (مثال کے طور پر آرام کے دن کی ادائیگی، سرکاری چھٹیوں کی تنخواہ، سالانہ چھٹیوں کی تنخواہ، ، زچگی کے دوران چھٹیوں کی تنخواہ، بیماری کا الاؤنس وغیرہ) اجرت کے اس دورانیے میں قابلِ ادائیگی اجرت کے حصے کے طور پر شمار نہیں کی جانی چاہیے۔
اس لیے، اس بات کے تعیّن کے لیے کہ آیا کسی ملازم کو قابل اِدائیگی اجرت ماہانہ رقم کی حد سے کم ہے کہ نہیں، ان ادائیگیوں کو، جہاں قابل عمل ہو، شامل نہیں کیا جانا چاہیے۔

آجر اور ملازم کو حاضری، کام کردہ گھنٹوں، اجرت وغیرہ کا مناسب ریکارڈ رکھنا چاہیے، یہ ان کے متعلقہ حقوق اور مفادات کا تحفظ کرتا ہے اور انحیں غیر ضروری تنازعات سے بچنے میں مدد دیتا ہے۔

نوٹ:

1 اگر یکم مئی2013 ء کسی اجرت کے دورانیے کے اندر آتی ہےتو SMW کی 30 ڈالرفی گھنٹہ کی شرح کا اطلاق یکم مئی 2013 ء کو یا اس کے بعد کام کے کسی بھی گھنٹے پر ہوتا ہے اس اجرت کے دورانیے کے لئے کم از کم اجرت کا حساب کرتے ہوئے۔

2 براہ کرم *جامع رہنمائی برائے قانون ملازمت* سے رجوع کریں۔

3 براہ کرم تعریفات کے لیےکم از کم قانون اجرت سے رجوع کریں۔

4 اس وجہ سے کہ اس مثال میں ملازم کو منظرنامہ (1) (بغیر اجرت کے کھانے کے وقفے اور آرام کے دن)کے تحت بغیر کام کے گھنٹوں کے لیے ادائیگی کا استحقاق حاصل نہیں ہے، تو اس کی اس مہینے کے لیے قابلِ ادائیگی اجرت کے حساب میں کوئی کٹوتی کرنا ضروری نہیں ہے۔

5 نہ کم از کم قانون اجرت اور نہ ہی قانون ملازمت کھانے کے وقفے کی ادائیگی کی ہدایت کرتے ہیں۔ آیا کہ کھانوں کے وقفے ادائیگی کے ساتھ یا اس کے علاوہ ہیں اور کھانوں کے وقفے کے حساب کے طریقہ کے بارے میں ملازمت کی شرائط پر ملازمین اور آجروں نے باہمی طور پر اتفاق کرنا ہوتا ہے۔ بہرصورت، اگر کسی ملازم کے کھانوں کے وقفے بھی کم از کم قانون اجرت کے کام کردہ گھنٹوں کے تحت آتے ہیں(براہ کرم درج بالا سیکشن" **کام کردہ گھنٹوں** " سے رجوع کریں)، یہ وقت کم از کم اجرت کے حساب میں شامل کیا جانا چاہیے۔

6 کم از کم قانون اجرت کے تحت، اگر کسی ملازم کے کھانوں کے وقفے کام کے گھنٹوں کے تحت نہیں آتے ہیں، تو یہ وقت کم از کم اجرت کے حساب میں شامل نہیں کیا جانا چاہیے۔

7 آیا کہ کھانوں کے وقفے ادائیگی کے ساتھ یا اس کے علاوہ ہیں اور کھانوں کے وقفے کے حساب کاطریقہ کے بارے میں ملازمت کی شرائط پر ملازمین اور آجروں نے باہمی طور پر اتفاق کرنا ہوتا ہے۔ اس مثال میں، یہ تصور کیا جاتا ہے کہ مہینے میں 30 دن ہوتے ہیں (بشمول 4 آرام کے دن اور 26 ایام کار) ۔ مثال کے طور پر منظرنامہ(2) (کھانے کے وقفے بمعہ ادائیگی؛ آرام کے دن بغیر ادائیگی) میں، اس مہینے کے حوالے سے کھانوں کے وقفوں کی ادائیگی 778 ڈالر ہوگی (یہ کہ 7,000 ڈالر ÷ 26 دن ÷ 9 گھنٹے × 26کھانے کے وقفے)۔ کھانوں کے وقفوں کی رقم مختلف ہوسکتی ہے اگر کسی متعلقہ مہینے میں یا آجر اور ملازمین کے درمیان اتفاق کیا گیا حساب کا طریقہ اس مثال سے مختلف ہو۔ وضاحت کے مقصد کے لیے، اس مثال میں ہندسے قریب ترین مکمل اعداد میں تبدیل کیے گئے ہیں۔

8 نہ کم از کم قانون اجرت اور نہ ہی قانون ملازمت آرام کے دنوں کی ادائیگی کے لیے کہتے ہیں۔ آیا کہ آرام کے دن ادائیگی کے ساتھ یا اس کے علاوہ ہیں اور آرام کا دن کے حساب کا طریقہ کے بارے میں ملازمت کی شرائط پر ملازمین اور آجروں نے باہمی طور پر اتفاق کرنا ہوتا ہے۔

9 آیا کہ آرام کے دن ادائیگی کے ساتھ یا اس کے علاوہ ہیں اور آرام کا دن کے حساب کا طریقہ کے بارے میں ملازمت کی شرائط پر ملازمین اور آجروں نے باہمی طور پر اتفاق کرنا ہوتا ہے۔ اس مثال میں، یہ تصور کیا جاتا ہے کہ مہینے میں 30 دن ہوتے ہیں (بشمول 4 آرام کے دن)۔ آرام کے دن کی ادائیگی اس مہینے کے حوالے سے 933 ڈالر (یہ کہ 7,000 ڈالر ÷30 دن × 4 آرام کے دن)ہوگی۔ آرام کے دنوں کی رقم مختلف ہوسکتی ہے اگر کسی متعلقہ مہینے میں کیلنڈر کے دنوں کی تعداد اور آرام کے دنوں کی تعداد آجر اور ملازمین کے درمیان اتفاق کیا گیا حساب کا طریقہ اس مثال سے مختلف ہیں۔ وضاحت کے مقصدا کے لیے، اس مثال میں ہندسے قریب ترین مکمل اعداد میں تبدیل کیے گئے ہیں۔

10 آرام کے دنوں کی رقم مختلف ہوسکتی ہے اگر کسی متعلقہ مہینے میں کیلنڈر کے دنوں کی تعداد اور آرام کے دنوں کی تعداد یا آجر اور ملازمین کے درمیان اتفاق کیا گیا حساب کا طریقہ اس مثال سے مختلف ہیں۔ مثال کے طور پر، اگر آرام کے دن کی ادائیگی کے لیے اتفاق کیا گیا طریقہ 30 ڈالر فی گھنٹہ ×8گھنٹے، تو آرام کے دنوں کی ادائیگی اس مہینے کے لیے 960ڈالر ہوگی (یہ کہ30 ڈالر فی گھنٹہ×8 گھنٹے × 4 آرام کے دن)۔ اگر اس مہینے میں 31 دن ہیں (بشمول 4 آرام کے دنوں اور 27 ایام کار کے)، تواس مہینے کے لیے کل کام کیے گئے گھنٹوں کی بنیاد پر کم از کم اجرت کی رقم 6,480 ڈالر ہوگی (یہ کہ27 دن×8گھنٹے× 30 ڈالر). اس طرح، ملازم کو 7,440 ڈالر ادا کیے جانے چاہیے (بمعہ آرام کے دنوں کی ادائیگی)۔

11 آیا کہ کھانوں کے وقفے ادائیگی کے ساتھ یا اس کے علاوہ اور کھانوں کے وقفے کے حساب کا طریقہ کے بارے میں ملازمت کی شرائط پر ملازمین اور آجروں نے باہمی طور پر اتفاق کرنا ہوتا ہے۔ اس مثال میں، یہ تصور کیا جاتا ہے کہ مہینے میں 30 دن ہوتے ہیں(بشمول 26 ایام کار اور 4 آرام کے دن)۔ منظرنامہ (4)کے لیے، (کھانوں کے وقفے اور آرام کے دن دونوں ادائیگی کے ساتھ) اس مہینے کے لیے کھانوں کے وقفوں کی ادائیگی 674 ڈالر ہوگی(یہ کہ 7,000 ڈالر ÷30دن ÷ 9گھنٹے × 26کھانوں کے وقفے)۔ کھانوں کے وقفوں کی رقم مختلف ہوسکتی ہے اگر کسی متعلقہ مہینے میں کیلنڈر کے دنوں کی تعداد یا ایّامِ کار کی تعداد یا آجر اور ملازمین کے درمیان اتفاق کیا گیا حساب کا طریقہ اس مثال سے مختلف ہیں۔ وضاحت کے مقصد کے لیے، اس مثال میں ہندسے قریب ترین مکمل اعداد میں تبدیل کیے گئے ہیں۔

12 یکم مئی2013 ء سے نافذالعمل، آجروں کی جانب سے ملازموں کے کل کام کردہ گھنٹوں کے ریکارڈکے لوزامات کی مالیاتی حد کو نظرثانی کر کے 11,500 ڈالر سے 12,300 ڈالر ماہانہ کر دیا گیا ہے۔

معلومات

24 گھنٹے انکوائری ہاٹ لائن: **2717 1771** (یہ ہاٹ لائن "1823" کال سنٹر چلاتا ہے)

لیبر ڈیپارٹمنٹ کے لیبر ریلیشنز ڈویژن میں بذات خود جا کر انکوائری کےلیے دفاتر

Hong Kong	
Hong Kong East	34/F, Revenue Tower, 5 Gloucester Road, Hong Kong.
Hong Kong West	3/F, Western Magistracy Building, 2A Pokfulam Road, Hong Kong.
Kowloon	
Kowloon East	Room 1206, 12/F, Stelux House, 698 Prince Edward Road East, San Po Kong, Kowloon.
Kowloon West	Room 1009, 10/F, Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Shamshuipo,
Kowloon South	2/F, Mongkok Government Offices, 30 Luen Wan Street, Mongkok, Kowloon.
Kwun Tong	6/F, Kowloon East Government Offices, 12 Lei Yue Mun Road, Kwun Tong, Kowloon.
New Territories	
Tsuen Wan	5/F, Tsuen Wan Government Offices, 38 Sai Lau Kok Road, Tsuen Wan, New Territories.
Kwai Chung	6/F, Kwai Hing Government Offices, 166 - 174 Hing Fong Road, Kwai Chung, New Territories.
Tuen Mun	Unit 2, East Wing, 22/F, Tuen Mun Central Square, 22 Hoi Wing Road, Tuen Mun, New Territories.
Sha Tin & Tai Po	Rooms 304 - 313, 3/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories.

محکمہ لیبر کا ہوم پیج: www.labour.gov.hk

(Urdu version)
2014